

PROTECH

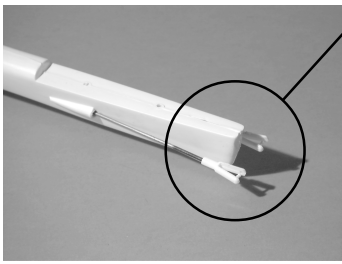
Cessna 400



BUILDING INSTRUCTIONS ***Bouwhandleiding*** ***Plan de montage*** ***Bauplan***

Please follow the enclosed safety precautions for electric powered aircrafts
Gelieve de bijgesloten veiligheidsvoorschriften voor electro-vliegtuigen te lezen
Observer les conseils de sécurité sur les pages de précautions joint
Beiliegende Sicherheitshinweise für Elektroflugmodelle beachten.

1



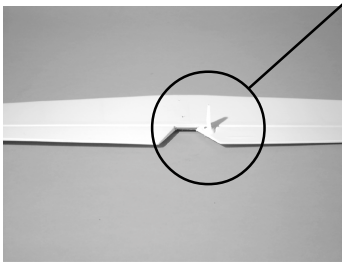
Schroef de plastic kwiklinks op de metalen stuurstangen om te vermijden dat de stuurstangen uit de romp glijden.

Visser les chapes en plastique sur les tringles de commande métalliques afin d'éviter que celles-ci ne glissent hors du fuselage.

Screw the plastic clevises onto the metal push rods to prevent the push rods sliding out of the fuselage.

Schrauben Sie die Plastik Gabelköpfe auf die Gewindestange, um zu verhindern, daß die Gewindestange aus dem Rumpf gleiten.

2

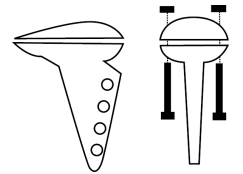


Monteer de plastic roerhoorn door middel van de koperen M2 schroeven en moeren op het linkse hoogteroervlak met de hefboom aan de onderzijde.

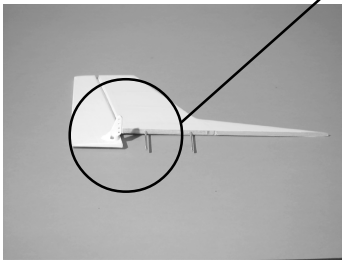
Attacher le guignol en plastique sur la dérive de profondeur, au moyen des vis et écrous M2 en cuivre, de façon à ce que le levier se trouve du côté gauche.

Fix the plastic control horn onto the left hand elevator flap, using the 2mm brass screws and nuts, with the lever on the underside.

Montieren Sie den Plastik Ruderhorn mit dem Hebel an der Unterseite mit Hilfe der M2-Kupferschrauben und -muttern auf die linken Höhenruderfläche.



3

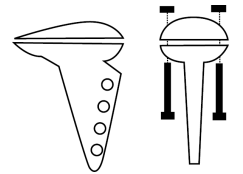


Monteer de plastic roerhoorn door middel van de koperen M2 schroeven en moeren op het kielvlak met de hefboom aan de rechterzijde.

Monter le guignol en plastique sur la dérive de direction, au moyen des vis et écrous M2 en cuivre, de façon à ce que le levier se trouve du côté droite.

Fix the plastic control horn onto the vertical tail fin, using the 2mm brass screws and nuts, with the lever on the right hand side.

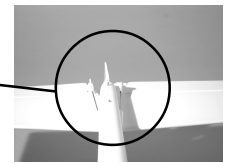
Montieren Sie den Plastik Ruderhorn mit dem Hebel an der rechten Seite mit Hilfe der M2-Kupferschrauben und -Muttern auf die Seitenruder flache.



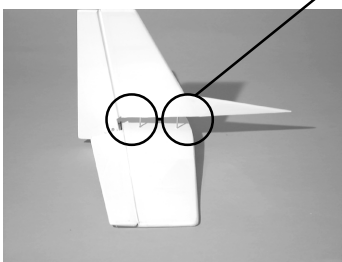
Toont hoe de roerhoorns geplaatst moeten worden. Indique comment les guignols doivent être placés.

Shows how the controlhorns should be mounted

Zeigt wie die Ruderhörner angebracht werden müssen.



4



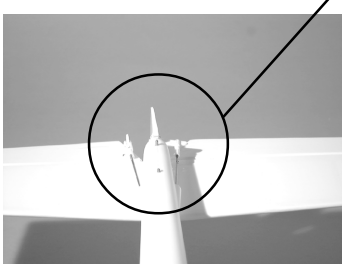
Monteer het kielvlak op het hoogteroer door de 2 metalen pennen door het hoogteroervlak te steken. Steek vervolgens de metalen pennen door de plastic romp en borg ze aan de onderzijde met 2x M2 moeren.

Monter la dérive sur le gouvernail de profondeur en faisant passer 2 broches métalliques à travers le plan du gouvernail de profondeur. Faire ensuite passer les broches métalliques à travers le fuselage en plastique et les bloquer du côté inférieur au moyen de deux écrous M2.

Fix the vertical tail fin onto the horizontal tail fin by sliding the two metal rods through the holes in the fin. Then push the rods through the plastic fuselage and lock them in position using two 2mm nuts.

Montieren Sie das Seitenruder auf dem Höhenruder, indem Sie die beiden Metallstifte durch die Höhenruderfläche stecken. Stecken Sie anschließend die beiden Metallstifte durch den Plastikrumpf und befestigen Sie diese an der Unterseite mit zwei M2-Muttern.

5



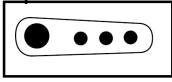
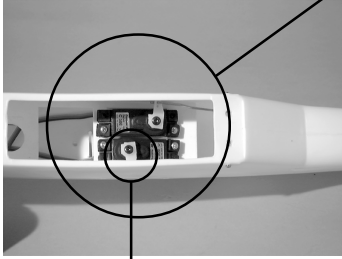
Sluit de plastic kwiklinks aan op de roerhoorns. Neemt men het uiterste gaatje aan de buitenzijde van de roerhoorn, dan zal de uitslag van het roer kleiner worden. Neemt men het eerste gaatje aan de binnenzijde, dan zal de uitslag van het roer groter zijn.

Raccorder les chapes en plastique aux guignols du gouvernail. Si on utilise le dernier trou du côté extérieur du guignol de gouvernail, l'amplitude du gouvernail sera plus petite. Si on utilise le dernier trou du côté intérieur du guignol de gouvernail, l'amplitude du gouvernail sera plus grande.

Fix the plastic clevises to the controlhorns. If you use the hole at the outer end of the controlhorn, then the movement of the flap will be less. Using the hole at the inner end will give more flap movement.

Verbinden Sie die Plastik Gabelköpfe mit den Ruderhörner. Nimmt man die äußerste Öffnung an der Außenseite vom Ruderhörner, wird der Ausschlag des Ruders kleiner. Nimmt man die erste Öffnung an der Innenseite, wird der Ausschlag des Ruders größer.

6



Eerst moet het neutraalpunt van de servo's bepaald worden, dit doe je door de servo's op de ontvanger aan te sluiten en de trimmingen en stuursticks van de radiobesturing in de neutraalstand te plaatsen. Als de servo's in neutraalstand staan moet ook het kielvlak en het hoogteroer recht staan. Plaats de servo's zoals afgebeeld op de foto in de servoplaat door middel van 2 schroeven (deze schroeven worden bij de radiobesturingsset of servo's bijgeleverd). Vergeet niet de rubberhulsen voor de servo's te plaatsen). Het plaatsen van de servo's in de servoplaat gaat eenvoudiger als de servoplaat losgeschroefd wordt. Maak de vorm van de servohevels zoals afgebeeld op de foto. Het is belangrijk dat de servohevels vrij kunnen bewegen zonder de romp te raken. Let op de neutraalstand.

Il faut tout d'abord déterminer le point neutre des servos, ce que l'on fait en raccordant ceux-ci au récepteur et en plaçant les trimmes de réglage et les sticks de la télécommande en position neutre. Si les servos se trouvent en position neutre, la dérive et le gouvernail de profondeur doivent également être droits.

Placer les servos dans la platine de servo comme indiqué sur la photo, au moyen de 2 vis (ces vis sont fournies avec le set de commande radio ou les servos. Ne pas oublier de placer les enveloppes en caoutchouc sur les servos). Le placement des servos dans la platine de servo sera plus aisé si celle-ci est dévissée. Donner aux leviers des servos la forme telle qu'indiquée sur la photo. Il est important que les tiges des servos puissent bouger librement sans toucher le fuselage.

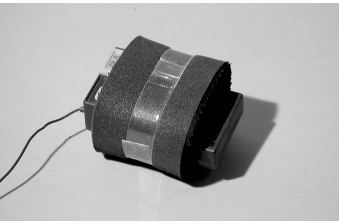
The first job is to determine the neutral position of the servomotors. This is done by connecting the servomotors to the receiver and ensuring that the settings of the trims and joysticks on the remote control unit are in the neutral position. When the servos are in the neutral position, then the tail fin and elevator flaps must be straight.

Mount the servomotors onto the servoplate, as shown in the photograph, using 2 screws (these should be supplied with the remote control unit or servomotors). Don't forget to mount the rubber covers for the servomotors. Mounting the servo's on the servoplate is easier if the servoplate fixing screws are loosened first. Cut the servohorns into shape as shown in the photo. The servohorns must be able to move freely without touching the fuselage. Check the neutral position.

Erst muß der neutrale Punkt des Servos bestimmt werden. Das tun Sie, indem Sie die Servos an den Empfänger anschließen und die Trimmvorrichtungen und Steuersticks der Fernsteuerung in die Neutralposition stellen. Wenn sich die Servos in der Neutralposition befinden, müssen auch die Kielfläche und das Höhenruder aufrecht stehen.

Bringen Sie die Servos, wie auf dem Foto abgebildet, mit Hilfe von zwei Schrauben an der Servoplatte an. (Diese Schrauben werden mit Fernsteuersatz oder den Servos mitgeliefert. Vergessen Sie nicht, die Gummihülsen vor den Servos anzubringen). Das Anbringen der Servos an der Servoplatte geht einfacher, wenn die Servoplatte losgeschraubt wird. Schneiden Sie die Servohebel in den richtigen form, wie es auf dem Foto abgebildet ist. Es ist wichtig, daß die Servohebel sich frei bewegen können, ohne den Rumpf zu berühren. Achten Sie auf die Neutralposition.

7



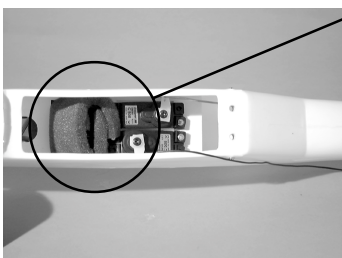
Plaats schuimrubber rond de ontvanger ter bescherming.

Placer de la mousse autour du récepteur afin de le protéger.

Wrap foam rubber round the receiver to protect it.

Bringen Sie rundum den Empfänger Schaumgummi zum Schutz an.

8



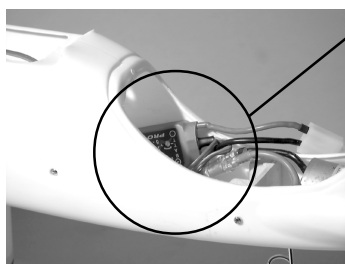
Sluit de servo's en snelheidsregelaar aan op de ontvanger en plaats de ontvanger voor de servo's.

Raccorder les servos et le variateur de vitesse au récepteur, et placer le récepteur avant les servo.

Connect the servos and speed controller to the receiver and mount the receiver in front of the servos

Schließen Sie die Servos und Fahrtregler an den Empfänger an und bringen Sie den Empfänger vor den Servos an.

9



Plaats de elektronische snelheidsregelaar zoals afgebeeld.

Placer le variateur de vitesse électronique comme indiqué.

Mount the electronic speedcontroller as shown in the photo.

Bringen Sie den elektronischen Fahrtregler wie abgebildet an.

10



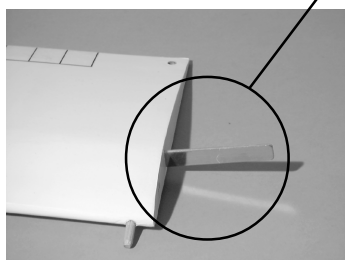
Plaats de aandrijfbatterij zoals afgebeeld.

Placer la batterie de propulsion comme indiqué sur l'illustration.

Place the battery as shown in the photo.

Bringen Sie die Antriebsbatterie wie abgebildet an.

11



Plaats de aluminium vleugelpen in de vleugelsectie.

Breng doorzichtige kleefband op beide vleugelhelften aan om van de vleugel één geheel te maken.

Insérer les clés d' ailes en aluminium dans une section de l'aile.

Mettre du ruban adhésif transparent sur les deux moitiés de l'aile pour les assembler.

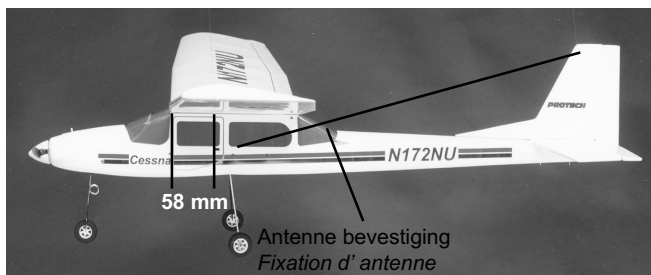
Insert the aluminium wing pins into the section.

Fix them carefully with sticky tape to make one complete wing.

Bringen Sie die Aluminiumflügelstifte im Flügel an.

Bringen Sie auf beiden Flügelhälften Klebeband an, um aus dem Flügel eine Einheit zu machen.

12



58 mm

Antenne bevestiging

Fixation d'antenne

Aerial fixation

Antenne Befestigung

Het zwaartepunt van het vliegtuig bevindt zich op 58 mm van de voorkant van de vleugel. Probeer door het verschuiven van de aandrijfbatterij het ideale zwaartepunt te bekommen.

Le centre de gravité de l' avion se trouve à 58 mm de l'avant de l'aile. Tenter d'obtenir le centre de gravité idéal en déplaçant la batterie d'entraînement.

The centre of gravity of the aircraft is located 58mm behind the front of the wing. Move the battery back or forward to try to ensure that the centre of gravity is at this optimum point

Der Schwerpunkt des Flugzeugs befindet sich 58 mm von der Vorderseite des Flügels. Versuchen Sie, den idealen Schwerpunkt zu finden, indem Sie die Antriebsbatterie verschieben

